

**TEDARİKÇİ FİNANSMANI ALICI ÇERÇEVE SÖZLEŞMESİ**  
**(SUPPLIER FINANCING BUYER FRAMEWORK AGREEMENT)**

Bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta [ *adres bilgisi*

adresindeki [ *Alıcı adı/unvanı* ] ("Alıcı"),

Alıcı'nın mal sağlayıcısı muhtelif satıcılarından ("Satıcı") Tedarikçi Finansmanı Programı'na dâhil edilmek üzere Alıcı tarafından seçilen ve Banka'nın tabi olduğu prosedürlere uygun bulunan Satıcı ile Banka arasında akdedilecek Tedarikçi Finansmanı Sözleşmesi (TFS) kapsamında gerçekleştirilecek olan "Tedarikçi Finansmanı Programı" işlemlerinde Alıcı ile Banka ("Taraflar") hak ve yükümlülüklerini belirlemek amacı ile bu sözleşmeyi ("Sözleşme") imzalamışlardır.

### 1. TANIMLAR

**1.1. Alıcı Ödeme Tarihi:** Temlik Edilen Alacakların, Alıcı tarafından ödeneceği tarihi ifade eden tarihtir. Alıcı Ödeme Tarihi, Banka'nın Satıcı Alım Bedeli'nin hesaplamasında esas alacağı vadeyi ifade eder.

**1.2. Alıcı Ödeme Tutarı:** Faturadan Alıcı tarafından yapılan kesintiler sonrası ödenecek ve Satıcı Alım Bedeli'nin hesaplamasına esas alınacak net tutardır.

**1.3. Elektronik Platform (Sistem):** Banka'nın tedarikçi finansmanı işleyişinde Alıcıya ve dilerse Satıcıya kullandığı bilgi iletişim platformunu ifade eder.

**1.4. Mal:** Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri her türlü gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı.

**1.5. Satıcı Alım Bedeli:** Banka'nın TFS hükümleri çerçevesinde Satıcıya ödeyeceği ve işbu TFS EK-2'sinde hesaplama şekli gösterilmiş olan bedeldir.

**1.6. Temlik Edilen Alacaklar:** Satıcının, bu sözleşme ve TFS tahtında satılacak Mallar nedeniyle Alıcıdan alacaklı olacağı ve Bankaya temlik edeceği Alıcı Ödeme Tutarına eşit alacaklardır.

### 1. İŞLEYİŞ

**1.1** Satıcının, Alıcı tarafından aralarındaki satın alma sözleşmesi uyarınca kedisine gönderilen sipariş taleplerinden, finansman kapsamına dahil etmek istediklerini, sipariş talebini aldıktan sonra ve fakat Alıcı ile kesin anlaşma yapmadan önce Banka'ya bildirmesi üzerine Banka, Sistem üzerinden Alıcı veya Satıcı tarafından yapılan girişlerle kendisine iletilen sipariş talebindeki Malı, finansman kapsamına dahil etmeyi kabul edip etmediğini Sistem üzerinden Satıcı'ya bildirir. Banka'nın Malı, finansman kapsamına almayı kabul etmesi

On one hand, Kuveyt Türk Participation Bank Inc. at the address Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul ("Banka") and on the other hand, [ *Name/title of Buyer* ] at the address [ *address information*

("Buyer") have signed this agreement ("Agreement") in order to determine the rights and obligations of the Buyer and the Bank ("Parties") in "Supplier Financing Program" transactions to be carried out under Supplier Financing Agreement (SFA) to be concluded between the Seller selected by the Buyer to be included in the Supplier Financing Program from among various sellers ("Seller") who supply goods to Buyer and found to be in compliance with the procedures that the Bank is subject to, and the Bank.

### 1. DEFINITIONS

**1.1 Buyer's Payment Date:** The date that refers to the date on which the Assigned Receivables will be paid by the Buyer. Buyer's Payment Date refers to the due date that the Bank will base on calculating the Seller's Purchase Price.

**1.2 Buyer's Payment Amount:** The net amount to be paid after the deductions made by the Buyer from the invoice and to be based upon the calculation of the Seller's Purchase Price.

**1.3 Electronic Platform (System):** Refers to the information communication platform that the Bank makes available to the Buyer and, if it wishes, the Seller during the process of supplier financing.

**1.4 Goods:** The common name in this Agreement for all kinds of movable and immovable goods that may be subject to shopping, all kinds of rights including the right to use, all kinds of intangible rights such as software, sound, image and similar, prepared for use in electronic environment, commodities, products, services and securities.

**1.5 Seller's Purchase Price:** The price to be paid by the Bank to the Seller within the framework of SFA provisions and the calculation method of which is shown in this Annex-2 to SFA.

**1.6 Assigned Receivables:** The receivables equal to the Buyer's Payment Amount for which the Seller will be a creditor from the Buyer and which it will assign to the Bank due to the goods to be sold under this agreement and SFA.

### 1. PROCESS

**1.1** After the Seller notifies the Bank about those among the order requests which they wish to include within the scope of financing, sent to it by the Buyer in accordance with the purchase agreement between them, after receiving the order request, but before making a final agreement with the Buyer, the Bank informs the Seller through the System whether or not it agrees to include the Goods in the order request sent to it through the entries made by the Buyer or Seller within the scope of financing. In the event that the Bank agrees to



halinde Banka, TFS deki işleyişe uygun olarak Malı, Alıcıya, Alıcının sipariş talebinde belirtilen tutar üzerinden, vadeli olarak satmasını sağlar.

**1.2**Satıcı, bu vadeli satış sebebiyle Alıcıdan alacaklı olduğu satış bedeli alacağını, TFS uyarınca derhal Bankaya devir ve temlik edecektir. Satıcı siparişe konu Malları Alıcıya gönderdiğinde bu Mallar sebebiyle Alıcıdan olan vadeli alacaklarını Bankaya devir ve temlik etmiş olacak; Banka veya Satıcı alacağın devir ve temlik edildiğine dair Alıcıya bilgilendirme maili (e-posta mesajı) gönderecek, Alıcı bu aşamalardan sonra siparişin (faturanın) onaylandığına ilişkin onay dosya desenini gönderdiğinde söz konusu temlik *"Temlik bildirimine dair e-posta mesajınız alınmış olup, Bankanıza temlik edilen alacaklar üzerinde bildirimizden önce herhangi bir rehin, temlik, haciz ve sair takyidat bulunmamaktadır. Temlik edilen bedellerin Bankanıza ödeneceğini bilgilerinize sunarız"* diyerek teyit etmiş sayılacaktır ve Temlik Edilen Alacakları, Alıcı Ödeme Tarihinde hiçbir itiraz ve defî hakkı olmaksızın Banka'ya ödeyecektir.

**1.3**Alıcı, finansman kapsamına dâhil olan Malları teslim alıp, Satıcı ile arasındaki satın alma sözleşmesi ve eklerindeki prosedürlere göre; gerekli incelemeleri ve kabul kriterini tamamlaması ve ticari şartlar gereği iade, takas ve mahsuplaşma gibi işlemlerinin akabinde onaylanan faturalara ait vade ve fatura tutarı dâhil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın Ek-1'de belirtilen bilgileri Sistem üzerinden elektronik olarak Banka'ya iletir. İletim, doğrudan Sisteme yükleme suretiyle yapılabileceği gibi Alıcıya ait güvenli alana EK-1'de verilen desenlere uygun olarak dosya bırakmak suretiyle de gerçekleştirilebilir.

**1.4**Alıcıya satılan Malın, zamanında teslim edilmemesi, eksik, ayıplı ya da kusurlu teslim edilmesi, Alıcı ile Satıcı arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi, malın satın alma sözleşmesinde ve/veya sipariş talebinde belirtilen nitelik, nicelik veya kalitede olmaması durumları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Alıcının sipariş talebi ile Alıcı ve Satıcı arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması halinde Alıcıya karşı Satıcı sorumlu olacaktır.

**1.5**Finansman işleyişinde Satıcı'nın Banka'ya iletileceği fatura bilgileri ile Alıcı tarafından Banka'ya iletilen fatura bilgileri arasında herhangi bir farklılık olmaması esastır; şayet farklılık olması durumunda, Bankanın finansmanı iptal etme hakkı saklı kalmak kaydıyla Alıcı'nın iletileceği fatura bilgileri geçerli olacaktır.

**1.6**Alıcı'nın Ödeme İşlemleri:

**1.6.1**Alıcı, Banka'ya iletileceği faturalara ait Alıcı Ödeme Tutarını, Banka nezdindeki hesabında ve en geç ilgili Alıcı Ödeme Tarihleri'nde hazır edeceğini beyan ve taahhüt eder.

include the Goods within the scope of financing, the Bank ensures that it sells the Goods to the Buyer on account, in accordance with the process in SFA, based on the amount specified in Buyer's order request.

**1.2** The Seller will immediately transfer and assign the sales price receivable for which it is a creditor from the Buyer due to this sale on account to the Bank pursuant to SFA. When the Seller sends the Goods subject to the order to the Buyer, it will have transferred and assigned its term receivables from the Buyer due to these Goods to the Bank; and the Bank or Seller will send an informational mail (e-mail message) to the Buyer regarding the transfer and assignment of the receivable, and when the Buyer sends the confirmation file pattern indicating that the order (invoice) has been approved after these steps, it will be deemed to have confirmed the said assignment by saying "Your e-mail message regarding the assignment notification has been received and there is no pledge, assignment, lien and other encumbrance on the receivables assigned to your Bank prior to your notification. We submit for your information that the assigned prices will be paid to your Bank." and it will pay the Assigned Receivables to the Bank without any objection and plea right on Buyer's Payment Date.

**1.3**After receiving the goods included in the scope of financing and completing the necessary examinations and acceptance criteria according to the procedures in the purchase agreement between it and the Seller and its annexes and following the transactions such as returns, settlement and clearing as per the commercial terms, the Buyer transmits the information specified in Annex-1 to the Bank electronically, including but not limited to the due date and invoice amount of the approved invoices. Transmission can be done directly by uploading to the System or by leaving files to the secure area of the Buyer in accordance with the patterns given in Annex-1.

**1.4**The Seller will be responsible to the Buyer in the event that it does not comply with the terms of the Buyer's order request and the purchase agreement between the Buyer and the Seller, including, but not limited to the cases of failure to deliver on time or delivery in an incomplete, defective or defected manner, of the Goods sold to the Buyer, violation of the terms and obligations of maintenance, support and/or service level in the purchase agreement between Buyer and Seller, the goods which are not of the qualification, quantity or quality specified in the purchase agreement and/or order request.

**1.5**In the financing process, it is essential that there is no difference between the invoice information that the Seller will transmit to the Bank and the invoice information transmitted to the Bank by the Buyer; if there is a difference, the invoice information transmitted by the Buyer shall be valid, without prejudice to Bank's right to cancel the financing.

**1.6** Buyer's Payment Transactions:



**1.6.2**Alıcı, bu Sözleşme kapsamında Banka'ya iletği Alıcı Ödeme Tutarı'na ilişkin herhangi bir ödemeyi Alıcı Ödeme Tarihi'nde tam olarak gerçekleştirmez ise, temerrüt zuhur edecek ve Banka bu tutarları Alıcı'dan tahsil etmek amacıyla derhal kanuni yollara (icra takibi dâhil) başvurabilecektir. Alıcı, bu gibi geç ödeme veya ödememe durumlarında bu borçlarına (aylık finansman oranı\*1.50) gecikme cezası oranının kistleyevm (gün başına) olarak uygulanmaya başlayacağını ve Banka'ya borcunu bu gecikme cezası işlemiş meblağ üzerinden ödeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

**1.6.3**Alıcı Ödeme Tarihi tatil gününe denk gelen alacaklar söz konusu tatil gününü takip eden ilk iş günü ödenecektir. Bunun için Banka dilerse bu tür ödemelerin vadesini kendi sisteminde otomatik olarak takip eden iş gününe öteleyebilecektir.

## **2 .TARAF LARIN SORUMLULUK LARI**

**2.1**Alıcı, Banka'ya iletği fatura bilgilerinin, Alıcı adına yetkili kılınmış personel tarafından gönderileceğini (aksi halde tüm sorumluluğu ve zararları üstleneceği) kabul ve taahhüt eder.

**2.2**Alıcı, onaylayarak Banka'ya iletği fatura bilgilerine ilişkin olarak Banka'ya ödeyeceği Alıcı Ödeme Tutarı'nı kanuni yükümlülüklerine uygun bir şekilde kayıtlarına işleyeceğini, ayrıca anılan Sisteme veya SFTP'ye yükledikten ve Banka tarafından Satıcı'ya Satıcı Alım Bedeli ödendikten sonra Alıcı Ödeme Tutarı'na bir itirazının olmayacağını kabul ve beyan eder.

**2.3**Taraflar, Alıcı'nın onaylayarak Banka'ya iletği faturalara ilişkin bilgilerin Satıcı tarafından imzalanacak TFS kapsamında Temlik Edilen Alacaklar'ı temsil edeceğini ve bu Sözleşme kapsamında Alıcı tarafından Banka'ya yapılan ödemelerin Satıcı'nın, Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Alıcı'ya olan satışlarından doğan ticari alacaklarının Banka'ya temlik edilmesi sonucunda oluştuğunu kabul eder.

**2.4**Alıcı, üçüncü kişilerden Satıcı için gelebilecek takyidat ve haciz ihbarnameleri ve ihtiyati tedbir kararları ile ilgili olarak Alıcı'nın Satıcı'ya ödeme yükümlülüğü bulunan yani Banka'ya temlik edilmemiş alacaklar için kendisine ulaşan takyidat ve haciz ihbarnameleri ve ihtiyati tedbir kararları doğrultusunda işlem gerçekleştirecektir. TFS kapsamında Satıcı tarafından Finansman kapsamında işlem yapılması talep edilmiş ise bu durumda Alıcı, takyidat ve haciz ihbarnamelerine cevaben öncelikle Bankanın temlik alacaklısı olduğunu bildirecektir. Satıcı hakkında Alıcıya takyidat veya haciz ihbarnameleri veya ihtiyati tedbir gelmesi durumunda Alıcı, Banka'yı derhal bilgilendirmekle yükümlüdür.

## **3 .ALICININ MUHASEBE İLKELERİ VE RİSKİN MUHASEBESİ**

**3.1**Banka, Satıcı'nın Banka'ya alacağın temliki ve Banka'ya iskontolu satış işlemlerinden kaynaklanan "riski" bir

**1.6.1**The Buyer declares and undertakes that it will prepare the Buyer's Payment Amount for the invoices it transmits to the Bank in its account with the Bank and on Buyer's Payment Dates at the latest.

**1.6.2**If the Buyer does not fully pay the Buyer's Payment Amount it transmits to the Bank within the scope of this Agreement, on Buyer's Payment Date, the default will occur and the Bank may immediately take legal action (including enforcement proceedings) in order to collect these amounts from the Buyer. The Buyer agrees and undertakes that in such late payment or non-payment situations, the delay penalty rate will be applied to these debts (monthly financing rate\*1.50) on a per diem basis and that it will pay its debt to the Bank based on the amount accrued with delay penalty.

**1.6.3**Receivables the Buyer's Payment Date of which corresponds to the holiday will be paid on the first business day following the holiday in question. To this end, the Bank, if it wishes, will be able to automatically postpone the due date of such payments to the following business day in its system.

## **2 .RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES**

**2.1** The Buyer accepts and undertakes that the invoice information transmitted to the Bank will be sent by authorized personnel on behalf of the Buyer (otherwise it will bear all the responsibility and damages).

**2.2** The Buyer accepts and declares that it will record the Buyer's Payment Amount it will pay to the Bank regarding the invoice information it has submitted to the Bank by approving it in accordance with its legal obligations and that it will have no objection to the Buyer's Payment Amount after uploading it into the mentioned System or SFTP and after the payment of Seller's Purchase Price to the Seller by the Bank.

**2.3** The Parties agree that the information regarding the invoices that the Buyer approves and transmits to the Bank will represent the Receivables Assigned under SFA to be signed by the Seller and that the payments made by the Buyer to the Bank within the scope of this Agreement are the result of the assignment to the Bank, of the trade receivables of the Seller arising from its sales to the Buyer as an indirect representative of the Bank.

**2.4** The Buyer shall perform transactions in accordance with the encumbrance and lien notifications and the preliminary injunctions received by it for receivables that the Buyer has to pay to the Seller, that is, not assigned to the Bank, regarding the encumbrance and lien notifications and preliminary injunctions from third parties for the Seller. If the Seller requested that transactions be performed within the scope of Financing under SFA, then the Buyer shall first inform that the it is the assignee of the Bank in response to encumbrance and lien notifications. The Buyer is obliged to inform the Bank immediately in the event of an encumbrance or lien notification or preliminary injunction to the Buyer for the Seller.

## **3 .BUYER'S ACCOUNTING PRINCIPLES AND RISK ACCOUNTING**



bankacılık hizmeti olarak Türk Bankacılık Mevzuatı'na göre ve temlik konusu ticari borç tutarını nihai olarak ödemekle yükümlü Alıcı'nın hesaplarında ve Alıcı'ya tesis ettiği limitler altında takip edecektir.

**3.2** Alıcı, işbu Sözleşme altında gerçekleştirilecek işlemleri bağımsız denetçisine bildirdiğini ve bağımsız denetçisinin de bu işlemler ile ilgili olarak Alıcı tarafından önerilen muhasebeleştirme ilkelerini teyit ettiğini beyan eder.

#### **4 .TARAFLAR ARASINDAKİ UYUŞMAZLIKLAR**

**4.1** Alıcı, Satıcı'yı tedarikçileri arasından çıkarmak istemesi halinde bu durumu derhal ve yazılı olarak Banka'ya bildirecektir.

**4.2** Satıcı ile Banka arasındaki sözleşmenin feshedilmesi durumunda dahi, Satıcı tarafından Banka'ya temlik edildiği bilinen ve Alıcı tarafından Banka'ya iletilen faturalardan kaynaklanan ve işbu Sözleşme'nin fesih tarihine kadar gerçekleşmiş alacak temliklerinin ödemesi Sözleşme hükümlerine göre Bankaya eksiksiz ödenecektir.

#### **5 .SÖZLEŞMENİN SONA ERMESİ**

**5.1** Taraflardan biri, bu Sözleşme'yi dilediği zaman ve hiçbir tazminat vs. ödemeksizin 15 günlük ihbar süresine bağlı olarak tek taraflı olarak diğer Tarafa noter kanalıyla ihbar etmek koşuluyla, feshetme hakkına sahiptir.

**5.2** Taraflardan birinin

- a. Gizlilik hükümlerini ihlal etmesi,
- b. Borç ödemediği aciz hale düşmesi veya tasfiye memuru tayini için bir müracaat yapılması veya hakkında iflas veya iflas erteleme kararı alınması,
- c. Herhangi bir kusuru aranmaksızın idari/resmi merciler, düzenleyici kurumlar ve mahkemeler dâhil diğer yetkili makamların, işbu Sözleşme'nin sona ermesini gerektiren herhangi bir düzenlemesi ve/veya kararı ve/veya uygulaması,
- d. Sözleşme'nin herhangi bir hükmünde yer alan diğer Tarafa derhal fesih hakkı veren bir durumun meydana gelmesi,
- e. Mücbir sebep hallerinin aralıksız olarak 30 (otuz) günden fazla sürmesi,

hallerinden herhangi birinin gerçekleşmesi durumunda; herhangi bir süre verilmesine gerek olmaksızın, Sözleşme tek taraflı olarak ve herhangi bir tazminat ödeme yükümlülüğü altına girilmeksizin kısmen ya da tamamen derhal haklı nedenle feshedilebilecektir.

**5.3** Taraflardan birinin, işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin herhangi birini ihlal etmesi ve bu ihlalini, diğer Tarafın ihlali bildiren yazılı bildirimini almasından itibaren otuz (30) gün içerisinde düzeltmemesi halinde, işbu Sözleşme, ihlalde bulunmayan Tarafça yazılı bildirim gönderilmek suretiyle ve derhal feshedilebilecek ve bu fesih sebebiyle uğradığı zararlarının tazminini ihlale sebep olan Taraftan isteyebilecektir.

**3.1** The Bank shall follow the "risk" arising from the assignment of claims of Seller to the Bank and the discounted sales transactions to the Bank as a banking service in accordance with Turkish Banking Legislation and in the accounts of the Buyer who is ultimately liable to pay the amount of the commercial debt subject to assignment under the limits established by the Buyer.

**3.2** The Buyer declares that it has notified the transactions to be performed under this Agreement to its independent auditor and that its independent auditor has confirmed the accounting principles proposed by the Buyer regarding these transactions.

#### **4 .DISPUTES BETWEEN THE PARTIES**

**4.1** If the Buyer wishes to eliminate the Seller from its suppliers, it will notify the Bank of this situation immediately and in writing.

**4.2** Even in the case of termination of the agreement between the Seller and the Bank, the payment for the assignment of claims that which are known to have been assigned to the Bank by the Seller and which results from invoices sent to the Bank by the Buyer and which have occurred until the termination date of this Agreement shall be made to the Bank in full in accordance with the provisions of the Agreement.

#### **5 .TERMINATION OF THE AGREEMENT**

**5.1** Either party has the right to terminate this Agreement at any time and without paying any compensation, etc., provided that it notifies the other Party through notary public unilaterally, depending on the 15-day notification period.

**5.2** In the event that any of the following cases of one of the parties takes place; the Agreement may be terminated unilaterally in part or in full for good cause without the need to grant an extension of time and without any obligation to pay any compensation:

- a. Violation of the provisions of confidentiality,
- b. Loan default or petition for the appointment of a liquidator or a decision for bankruptcy or postponement of bankruptcy for it,
- c. Any arrangement and/or decision and/or practice of other competent authorities that requires the termination of this Agreement, including administrative/official authorities, regulatory agencies and courts, without seeking for any defect,
- d. Occurrence of a situation in any provision of the Agreement that gives the other Party the right to terminate immediately,
- e. Continuation of force majeure events more than 30 (thirty) days,

**5.3** In the event that a Party violates any of its obligations under this Agreement and does not correct this violation within thirty (30) days from the other Party's written notification of the violation, this Agreement may be terminated immediately by sending a written notification by the non-violating Party and it may claim the damages suffered due to this termination from the violating Party.



**5.4**İşbu Sözleşme'nin Taraflardan birisi tarafından feshi halinde Banka, işbu Sözleşme'nin fesih tarihinden itibaren Satıcı ile arasındaki TFS'yi de derhal fesheder ve Satıcı'nın TFS tahtındaki diğer tarafı Alıcı olan yeni finansman taleplerini kabul etmez.

**5.5**Bu Sözleşme'nin feshedilmesi durumunda, fesih tarihine kadar, Tarafların bu Sözleşme'de yazılı yükümlülükleri aynen geçerliliğini devam ettireceklerdir. Fesih tarihine kadar geçecek bu dönemde, Alıcı tarafından Banka'ya iletilen faturalardan doğan ve aynı zamanda Satıcı tarafından Banka'ya temlik edilen Alıcı Ödeme Bedeli için Alıcı'nın Banka'ya ödeme yükümlülüğü, Alıcı Ödeme Tarihi Sözleşme'nin feshinden sonraki bir tarihe denk gelse dahi Alıcı'nın Banka'ya tüm ödeme meblağını eksiksiz olarak ödemesine kadar geçerliliğini devam ettirir.

#### **6 .ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜNDE YETKİLİ MERCİLER VE TEBLİGAT ADRESLERİ**

**6.1**İşbu Sözleşme'den kaynaklanabilecek anlaşmazlıkların çözümünde yetkili mercii İstanbul Merkez Adliyesi (Çağlayan) ve İcra Daireleri'dir. Anlaşmazlıkların çözümünde Türkiye Cumhuriyeti Devleti'nin kanunları, mevzuatı uygulanacaktır.

**6.2**Taraflar bu Sözleşmede yazılı adreslerin kanuni tebligat adresleri olduğunu, adres değişikliğini diğer tarafa yazılı olarak bildirmediği sürece bu adreslere yönlendirilecek bildirimlerin kanunen geçerli tebligatın bütün hukuki sonuçlarını doğuracağını kabul beyan ve taahhüt ederler.

#### **7 .VERGİ VE DİĞER MASRAFLARDAN SORUMLULUK**

İşbu sözleşme ve bu sebeple yapılan işlemler, kredinin kullanılması, teminatlandırılması ve/veya geri ödenmesine ilişkin olup; vergi, resim ve harçtan istisnadır. Şayet herhangi bir nedenle bunların ödenmesi gerektiği iddia edilir ve sonuçta ödenirse, işbu Sözleşme'den veya imzalanmasından doğan ve yürürlükte bulunduğu süre boyunca doğabilecek her türlü vergi, resim, harç ve fonlar ile diğer her türlü mali yükümlülük, Alıcı tarafından karşılanacaktır.

#### **8 .GİZLİLİK**

Gizli Bilgi; Sözleşme konusu işe ilişkin yazılı veya sözlü, herhangi bir ortamda bulunan bütün donanım veya yazılıma ilişkin, teknik ve ticari bilgiler, iş planları, iş stratejileri, pazarlama planları, müşteri listeleri, fiyat listeleri, maliyet bilgileri, çalışanlarla ilgili bilgiler, fikri ve sınai hakların konusunu teşkil eden müseccel olsun olmasın her türlü ürün ve usullerle ilgili olarak taraflardan birinin şu an için bildiği veya mülkiyetinde olan veya bundan sonra öğreneceği veya edineceği, genel olarak bilinmemesi ve ifşasından ya da kullanımından ekonomik değer elde edebilecek başka kişiler tarafından meşru yollarla kolayca ulaşılamaması nedeniyle fiili veya potansiyel ekonomik değere sahip olan her türlü bilgi anlamına gelir.

**5.4** In the event of termination of this Agreement by one of the Parties, the Bank immediately terminates the SFA between itself and the Seller as of the date of termination of this Agreement and does not accept new financing requests from the Seller under SFA.

**5.5** In case of termination of this Agreement, Parties' obligations in this Agreement will continue to be valid until the termination date. In this period until the termination date, the Buyer's Payment obligation to the Bank for the Buyer's Payment Price arising from the invoices sent to the Bank by the Buyer and also assigned to the Bank by the Seller, continues to be valid until the Buyer fully pays the entire payment amount to the Bank even if the Buyer's Payment Date coincides with a date after the termination of the Agreement.

#### **6 .COMPETENT AUTHORITIES AND NOTIFICATION ADDRESSES FOR THE SETTLEMENT OF DISPUTES**

**6.1** İstanbul Central Courthouse (Çağlayan) and Enforcement Offices are the competent authorities for the settlement of disputes that may arise from this Agreement. The laws and legislation of the State of the Republic of Turkey shall apply for the settlement of disputes.

**6.2** The Parties hereby accept, declare and undertake that the addresses written in this Agreement are their legal notification addresses, and the notifications to be made to these addresses shall result in all legal consequences of the notification unless they inform the other party of the change of address in writing.

#### **7 .LIABILITY FOR TAXES AND OTHER EXPENSES**

This agreement and the transactions made for this reason are related to the extension, collateralization and/or repayment of the loan; and are exempted from taxes, duties and fees. If, for any reason, it is claimed that they have to be paid and they are ultimately paid, any taxes, duties, fees and funds and any other financial obligations which arise from this Agreement or its signature and which may arise during the period in which it is in effect shall be borne by the Buyer.

#### **8 .CONFIDENTIALITY**

Confidential Information refers to technical and commercial information, business plans, business strategies, marketing plans, customer lists, price lists, cost information, employee information, whether proprietary or not, any information that has actual or potential economic value because it is not generally known and cannot be easily and legitimately accessed by other persons who can obtain economic value from its disclosure or use, which is currently known to or owned by or to be learned or acquired from now on, by one of the parties in relation to any products and procedures, which constitutes the subject of intellectual and industrial rights, either written or verbal, related to the subject of the agreement and about all hardware or software in any medium.

The Parties shall under any circumstances preserve and protect the confidentiality of the information and documents

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Street No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Activity: Any Activity Allowed Under Banking Law 5411.

MSTS.0189.01



Taraflar, Sözleşme konusu işlemler esnasında her ne suretle olursa olsun öğrendiği gizlilik kapsamındaki bilgi ve belgeleri, akdi ve kanuni istisnalar saklı kalmak kaydıyla muhafaza edecek ve gizliliğini koruyacaktır. Tarafların gizli bilgileri, gizliliğin sağlanmasına riayet edilmesi koşuluyla ana ortak ve/veya iştirakleri ile paylaşması gizlilik yükümlülüğüne aykırılık teşkil etmez. Taraflar, teknik destek alınan şirketlerle, teknik konularla sınırlı olmak kaydıyla bilgi paylaşımı yapabilirler.

Bilgi ve belgelere ilişkin gizlilik, Sözleşme süresince ve Sözleşmenin sona ermesinden sonra da süresiz olarak geçerlidir.

Taraflar'dan birinin gizliliği ihlal etmesi halinde veya sözleşme konusu işlemlerle ilgili olarak kusuru veya ihmali nedeniyle Taraflar'dan diğerine ya da üçüncü kişilere, suç teşkil edebilecek fiiller de dâhil olmak üzere, zarar vermesi veya Taraflar'dan diğerinin ticari itibarını ve genel imajını zedeleyebilecek fiil ve davranışlarda bulunması hallerinden herhangi birinin gerçekleşmesi durumunda, Sözleşme diğer Tarafca herhangi bir süre verilmesine gerek olmaksızın feshedilebilecektir.

#### 9 .SÖZLEŞME DEĞİŞİKLİĞİ

İşbu Sözleşme kapsamında gerçekleştirilecek tadilatlar ya da eklentiler yazılı olarak Tarafların her birisinin usulen yetkilendirilmiş temsilcileri tarafından karşılıklı olarak imzalanarak yürürlüğe girecektir.

#### 10 .SÖZLEŞMENİN EKLERİ

İşbu Sözleşme ekleri Sözleşmenin ayrılmaz bir parçası olup, aşağıda belirtilmiştir.

EK-1	:	Finansman Sistemi Dosya Deseni
EK-2	:	Mal Karşılığı Vesaikin Finansmanı Sözleşmesi

#### 11 SÖZLEŞMENİN SÜRESİ VE YÜRÜRLÜLÜK

Alıcı ile Banka arasında [ **tarih** ] tarihinde imzalanan ve aynı tarihte yürürlüğe giren iş bu Sözleşmenin süresi yürürlüğe girme tarihinden itibaren 1 (bir) yıl olacaktır. Taraflar'ca, 15 (onbeş) gün önceden karşı Tarafa yazılı olarak fesih bildiriminde bulunulmadığı sürece Sözleşme birer yıllık sürelerle otomatik olarak uzatılmış sayılacaktır

**ALICI / BUYER** :

**Adı Soyadı / Ünvanı** :  
**Full Name / Title**

**İmza / Signature** :

within the scope of confidentiality which they have learned during the transactions subject to the Agreement, without prejudice to contractual and legal exceptions. It is not contrary to the obligation of confidentiality to share the confidential information of the parties with the main partner and/or its affiliates provided that the confidentiality is respected. The parties can share information with companies from which technical support is received, limited to technical issues.

Confidentiality of information and documents shall apply during the Agreement and indefinitely after the termination of the Agreement.

The Agreement may be terminated by the other Party without the need for granting an extension of time in case one of the parties violates the confidentiality or in the event of occurrence of any of the events of damage to the other or third parties, including acts that may constitute a crime, due to his/her fault or negligence regarding the transactions subject to the agreement, or of any of the Parties' acts and behaviors that may harm the other's commercial reputation and overall image.

#### 9 .AMENDMENTS TO THE AGREEMENT

Amendments or additions to be made under this Agreement shall enter into force by being signed mutually by duly authorized representatives of each Party in writing.

#### 10 .ANNEXES TO THE AGREEMENT

10.1 Annexes to this Agreement are integral parts of the Agreement and are listed below.

ANNEX-1	:	Financing System File Pattern
ANNEX-2	:	Documents Against Goods Financing Agreement

#### 11 DURATION OF THE AGREEMENT AND ENFORCEMENT

The duration of this Agreement, signed between the Buyer and the Bank on [ **date** ] and entered into force on the same date, shall be 1 (one) year from the date of entry into force of this Agreement. The Agreement shall be deemed automatically extended for one-year periods unless the Parties submit a written notification of termination to the other Party 15 (fifteen) days in advance.

**BANKA / BANK** :

**Adı Soyadı / Ünvanı** :  
**Full Name / Title**

**İmza / Signature** :



EK-1 / ANNEX-1: Finansman Sistemi Dosya Deseni / Financing System File Pattern

STANDART SİPARİŞ ONAY DOSYASI			STANDARD ORDER CONFIRMATION FILE		
<p>Format:</p> <p>1. H ile başlayan bir satırlık başlık kaydı: Başlık kaydı dosyanın ilk satırıdır. Tedarikçi Finansmanı Sistemi dosya tarihi bilgisi bu kayıta bulunur.</p>			<p>Format:</p> <p>1. One line title record starting with H: The title record is the first line of the file. Supplier Financing System file date information is included in this record.</p>		
SAHA	UZUNLUK	AÇIKLAMA	FIELD	LENGTH	DESCRIPTION
Kayıt Tipi	01 A	Sabit saha : 'H'	Record Type	01 A	Fixed field : 'H'
Dosya Tarihi	08 N	Dosyanın tarihi. Format : yyyyAAgg	File Date	08 N	The date of the file. Format : yyyyMMdd
<p>2. D ile başlayan detay kayıtları: Detay kayıtları birden fazla olabilir. Her detay satırında bir sipariş onayına ait bilgiler bulunur.</p>			<p>2. Detail records starting with D: Detail records can be more than one. Each detail line contains information for an order confirmation.</p>		
SAHA	UZUNLUK	AÇIKLAMA	FIELD	LENGTH	DESCRIPTION
Kayıt Tipi	01 A	Sabit saha : 'D'	Record Type	01 A	Fixed field : 'D'
Tedarikçi Kodu	10 A	Tedarikçinin Firmadaki Kodu	Supplier Code	10 A	Supplier's Code in the Company
Tedarikçi Ünvanı	40 A	Tedarikçinin Firmadaki Ünvanı	Supplier Title	40 A	Supplier's Title in The Company
Sipariş Numarası	16 A	Sipariş numarası	Order Number	16 A	Order number
Fatura Tarihi	08 N	Fatura kesim tarihi. Format : yyyyAAgg	Invoice Date	08 N	Invoice date. Format : yyyyMMdd
Fatura Tutarı	15.4 N	Fatura tutarı (Kuruş kısmı noktadan sonra dört hane olarak girilmelidir). ( Örn: 000000100.0000)	Invoice Amount	15.4 N	Invoice amount (Kurus part should be entered as four digits after the dot). (Ex: 000000100.0000)
Fatura Döviz Kodu	03 A	Fatura döviz kodu. (TRY,USD,EUR)	Invoice Currency Code	03 A	Invoice currency code. (TRY, USD, EUR)
Sipariş Tipi	01 A	Y:Yeni, sabit	Order Type	01 A	N:New, fixed
<p>3. T ile başlayan bir satırlık kuyruk kaydı: Kuyruk kaydı, dosyanın son satırıdır.</p>			<p>3. One line queue record starting with T: The queue record is the last line of the file.</p>		
SAHA	UZUNLUK	AÇIKLAMA	FIELD	LENGTH	DESCRIPTION
Kayıt Tipi	01 A	Sabit saha : 'T'	Record Type	01 A	Fixed field : 'T'
Kayıt Sayısı	07 N	Detay kayıt sayısını belirtir.	Number of Records	07 N	Specifies the number of detail records.

